



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/7/Add.1  
23 January 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH AND  
RUSSIAN

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать четвертая сессия  
Женева, 11-13 февраля 2009 года  
Пункт 4 (b) предварительной повестки дня

**РЕЗОЛЮЦИЯ № 31 «РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ МИНИМАЛЬНЫХ  
ТРЕБОВАНИЙ ПРИ ВЫДАЧЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ  
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ С ЦЕЛЮ ИХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ПРИ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК»**

Поправки к Резолюции № 31

Отчет о встрече экспертов-добровольцев по взаимному признанию удостоверений  
судоводителей

Записка секретариата

Дополнение

**I. ВСТУПЛЕНИЕ**

1. Данный документ содержит справочную информацию, подготовленную секретариатом, для встречи экспертов-добровольцев по взаимному признанию

удостоверений судоводителей в сентябре 2008 года. В нем содержатся две сопоставительные таблицы по требованиям, касающимся выдачи удостоверений судоводителей, существующим на данный момент в регионе ЕЭК ООН, а также список возможных поправок к Резолюции № 31 «Рекомендации, касающиеся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок» (далее Резолюция № 31).

2. Следующие международные юридические инструменты были рассмотрены:

- (a) Рекомендации, касающиеся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (Резолюция по.31, 1992);<sup>1</sup>
- (b) Директива Совета Европейского Союза (ЕС) 96/50/ЕС о согласовании условий получения национальных патентов судоводителей на перевозку грузов и пассажиров по внутренним водным путям в рамках сообщества (1996);<sup>2</sup>
- (c) Правила Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), касающиеся Рейнского патента;<sup>3</sup>
- (d) Рекомендации Дунайской комиссии (ДК), касающиеся требований при выдаче патентов судоводителя для судов внутреннего плавания по Дунаю (1995).

---

<sup>1</sup> Текст резолюции приводится в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/6.

<sup>2</sup> Текст директивы приводится в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/6/Add.1.

<sup>3</sup> Доступно по адресу: <http://www.ccr-zkr.org>.

## II. СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА МИНИМАЛЬНЫХ ТРЕБОВАНИЙ ПРИ ВЫДАЧЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ

	ЕЭК ООН	ЦКСР	ДК	ЕС
<b>А. Юридическое обоснование</b>				
	Рекомендации, касающиеся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении перевозок международных перевозок (Резолюция № 31, 1992)	Правила ЦКСР, касающиеся Рейнского патента	Рекомендации, касающиеся требований при выдаче патентов судоводителя для судов внутреннего плавания по Дунаю (1995)	Директива Совета Европейского Союза 96/50/ЕС о согласовании условий получения национальных патентов судоводителей на перевозку грузов и пассажиров по внутренним водным путям в рамках сообщества (1996)
<b>В. Сфера применения</b>				
<b>1. Географическая сфера применения</b>	Не указано	Рейн или определенный участок Рейна	Дунай	Группа А: патент, действительный на всех водных путях государств-членов, за исключением водных путей, имеющих морской характер, которые указаны в приложении II к Директиве 91/672/ЕЕС Группа В: патент, действительный на всех водных путях государств-членов, за исключением Рейна, Лека и Ваала
<b>2. Тип судна</b>	Суда, предназначенные для перевозки грузов или пассажиров по внутренним водным путям, включая самоходные суда, буксиры, толкачи, буксируемые составы, толкаемые составы и счаленные группы, исключая:	Суда внутреннего плавания, морские суда и плавучие средства, исключая: (а) суда длиной меньше 15 метров, которые не являются пассажирскими судами, буксирами и тягачами (б) паромы и суда, чье	Применяются к судоводителям судов, предназначенных для перевозки грузов или пассажиров по Дунаю, включая судоводителей самоходных судов, буксиров, буксиров-	Суда внутреннего плавания: самоходные баржи, буксиры, толкачи, баржи, толкаемые составы и счаленные группы, предназначенные для перевозки грузов или пассажиров, за исключением: (а) судоводителей судов,

	<b>ЕЭК ООН</b>	<b>ЦКСП</b>	<b>ДК</b>	<b>ЕС</b>
	<p>(a) морские суда, следующие по внутренним водным путям</p> <p>(b) прогулочные суда</p> <p>(c) малые суда, плавучие средства, соединения плавучего материала и паромы по смыслу Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)</p> <p>(d) специальные средства, такие, как суда на подводных крыльях и транспортные средства на воздушной подушке</p>	<p>движение обеспечивается только мышечной силой, если они:</p> <p>(i) длиной менее 15 метров</p> <p>(ii) плавают только с помощью паруса</p> <p>(iii) оборудованы двигателем силой менее 3,68 kW</p>	<p>толкачей, толкачей, буксируемых составов, толкаемых составов и счаленных групп, исключая:</p> <p>(a) морские суда</p> <p>(b) суда класса река-море.</p>	<p>предназначенных для перевозки грузов, длиной менее 20 м</p> <p>(b) судоводителей судов, предназначенных для перевозки пассажиров, которые могут перевозить не более 12 человек в дополнение к экипажу</p>
<b>3. Используемые определения</b>	<p>Администрация</p> <p>Судоводитель</p> <p>Удостоверение судоводителя</p>	<p>Судно</p> <p>Судно внутреннего плавания</p> <p>Морское судно</p> <p>Плавучее средство</p> <p>Паром</p> <p>Пассажирское судно</p> <p>Прогулочное судно</p> <p>Буксир</p> <p>Тягач</p> <p>Счаленный состав</p> <p>Судно администрации</p> <p>Судно пожарной службы</p> <p>Длина</p> <p>Ширина</p> <p>Палубная команда</p> <p>Матрос, матрос-моторист,</p>	<p>Администрация</p> <p>Судоводитель</p> <p>Удостоверение судоводителя</p>	<p>Компетентный орган</p> <p>Судоводитель</p> <p>Член палубной команды</p>

	<b>ЕЭК ООН</b>	<b>ЦКСР</b>	<b>ДК</b>	<b>ЕС</b>
		<p>матрос первого класса, рулевой, главный матрос Срок плавания Плавание с помощью радиолокатора Ограниченный сертификат по радиолокатору Рейнский патент Свидетельство судоводителя Свидетельство по радиолокатору Свидетельство о знании особых участков</p>		
<b>С. Минимальные общие требования</b>				
<b>1. Возраст</b>	<p>Не моложе 21 года В некоторых случаях не моложе 18 лет</p>	<p>Не моложе 21 года</p>	<p>Не моложе 21 года</p>	<p>Не моложе 21 года Однако государства-члены могут, тем не менее, выдавать патенты лицам в возрасте 18 лет или старше. Признание тем или иным государством-членом патента группы А или группы В, выданного другим государством- членом, может ставиться в зависимость от выполнения тех же минимальных возрастных требований, установленных в данном государстве-члене в отношении выдачи патента той же группы</p>
<b>2. Физическая пригодность</b>	<p>Подтверждение физической пригодности путем медицинского освидетельствования, в ходе которого проверяется его</p>	<p>(а) психическая и физическая пригодность, документально подтвержденная свидетельством от врача,</p>	<p>Кандидат должен отвечать требованиям в отношении психического и физического состояния, особенно в отношении</p>	<p>(а) Заявитель должен предоставить документ, удостоверяющий физическую и психическую пригодность по результатам медицинского</p>

	<b>ЕЭК ООН</b>	<b>ЦКСР</b>	<b>ДК</b>	<b>ЕС</b>
	физическая пригодность, в частности зрение, слух и цветоощущение	назначенного компетентным органом (b) Свидетельство должно подтвердить удовлетворение требований, зафиксированных в приложении В1 (c) Образец свидетельства предписан приложением В2 (d) Дополнительное медицинское освидетельствование каждые пять лет по достижении возраста 50 лет	зрения, слуха и способности различать цвета при вождении судов, и представить соответствующее медицинское удостоверение, выданное врачом, назначенным компетентным органом	освидетельствования, которое должно предусматривать проверку остроты зрения и слуха, цветового зрения, двигательной функции верхних и нижних конечностей, нервно-психического состояния и состояния сердечно-сосудистой системы заявителя (b) Медицинское освидетельствование должно быть произведено врачом, признанным компетентным органом (c) По достижении 65 лет владелец патента должен ежегодно проходить освидетельствование
<b>3. Профессиональный опыт</b>	(a) кандидат должен иметь соответствующий профессиональный опыт минимум в два года, приобретенный в качестве члена экипажа на борту судна внутреннего плавания, по крайней мере, в качестве матроса (b) профессиональный опыт должен быть признан действительным и/или подтвержден Администрацией (c) Требования в отношении минимального	(a) Четыре года, включая, как минимум, два года внутреннего плавания в качестве матроса, матросо-моториста или, как минимум, год в качестве главного матроса (b) Срок плавания должен быть наработан на борту самоходного судна, для вождения которого требуется рейнский патент (c) Срок плавания считается следующим образом: Минимум 180 плавания за календарный год	(a) Кандидат должен представить удостоверение, что он являлся членом палубной команды в течение четырех лет, из которых не менее 1 года работал в качестве матроса или рулевого на самоходном судне или составе (b) Стаж работы в морском судоходстве в составе палубной команды учитывается в размере не более 2 лет; срок обучения в профессиональном	(a) Не менее четырех лет опыта работы в качестве члена палубной команды на судне внутреннего плавания (b) опыт работы должен быть подтвержден компетентным органом государства-члена посредством проставления соответствующей записи в личном деле (c) Минимальный срок опыта работы, может быть снижен, максимум до трех лет: (i) в том случае, если заявитель имеет диплом, признанный компетентным

	ЕЭК ООН	ЦКСР	ДК	ЕС
	<p>профессионального опыта, могут быть снижены, если</p> <p>(i) Администрация требует получения специального образования, которое может рассматриваться в качестве эквивалентного;</p> <p>(ii) Кандидат является владельцем диплома, подтверждающего прохождение им специальной подготовки в области внутреннего судоходства, в программу которой входит обязательная стажировка на борту судов.</p> <p>(iii) Администрация решает принять во внимание профессиональный опыт, приобретенный на борту морского судна</p>	<p>(d) Требуемый срок в 4 года может быть снижен при учете:</p> <p>(i) Максимум 3 года за время, проведенное в профессиональном училище</p> <p>(ii) Максимум 2 года за опыт морского плавания (необходимы минимум 250 дня плавания за календарный год)</p> <p>(d) Опыт должен быть подтвержден служебной книжкой, выданной Рейнскими властями, или административным документом</p>	<p>училище для судоводителей засчитывается как срок плавания</p> <p>(c) Определение срока плавания</p> <p>(d) Условия, приведенные выше в пунктах (a), (b), (c) считаются выполненными, когда кандидат располагает свидетельством, удостоверяющим его навигационные знания и навыки судовождения, выданным одним из государств-членов ДК или другими придунайскими государствами</p>	<p>органом, который подтверждает специализированное обучение навыкам внутреннего судоходства, включая практическую навигационную работу; срок сокращения не может превышать срока специализированного обучения; или</p> <p>(ii) в тех случаях, когда заявитель может представить документ, подтверждающий опыт работы, приобретенный им на морском судне в качестве члена палубной команды; для получения максимального сокращения на три года заявитель должен представить документ, подтверждающий, как минимум, четырехлетний стаж работы в области морского судоходства</p> <p>(iii) если заявитель сдал практический экзамен на управление судном; патент в этом случае распространяется только на управление судами, навигационные</p>

	ЕЭК ООН	ЦКСР	ДК	ЕС
				характеристики которых аналогичны навигационным характеристикам судна, на котором проводился практический экзамен
<b>4. Экзамен профессиональных знаний</b>	Кандидат должен сдать соответствующий экзамен, отвечающий требованиям Администрации в отношении профессиональных знаний; программа этого экзамена должна как минимум включать общие вопросы, изложенные в приложении к настоящим рекомендациям. Администрация может дополнить программу экзамена дополнительными предметами	Заявитель должен пройти экзамен на наличие профессиональных знаний; этот экзамен должен включать, как минимум, общие предметы, перечисленные в приложении D.1	Условия, приведенные выше, считаются выполненными, когда кандидат сдал соответствующие экзамены. Программа экзамена по проверке профессиональных знаний содержится в Приложении 1. <b>Примечание:</b> Программа экзамена ДК идентична программе в приложении к Резолюции № 31 ЕЭК ООН	Заявитель должен пройти экзамен на наличие профессиональных знаний; этот экзамен должен включать, как минимум, общие предметы, перечисленные в главе А приложения II При условии консультации с Комиссией государство-член может потребовать от судоводителя подтвердить выполнение дополнительных требований, касающихся: (a) знания местных условий судоходства на некоторых водных путях (b) детального профессионального знания специальных положений, регламентирующих безопасность пассажиров, в частности в случае происшествий, пожара или кораблекрушения
<b>5. Плавание с помощью радиолокатора</b>	(a) Для выдачи удостоверения судоводителя на право управления пассажирским судном Администрация может предусмотреть более глубокие профессиональные знания,	(a) Кандидат должен иметь Ограниченный сертификат по радиолокатору (certificat restreint de radiotéléphonie) (b) Программа экзамена по проверке знаний по	(a) Для выдачи удостоверения судоводителя на право управления пассажирским судном Администрация может предусмотреть	(a) Для получения разрешения на управление судном с помощью радиолокатора судоводитель должен иметь специальное свидетельство, выданное компетентным органом, которое

	<b>ЕЭК ООН</b>	<b>ЦКСП</b>	<b>ДК</b>	<b>ЕС</b>
	включая плавание с помощью радиолокатора (b) Дополнительные вопросы, касающиеся управления судном с помощью радиолокатора описаны в Приложении 1, пункт С	использованию радиолокатора содержится в приложении D.2	более глубокие профессиональные знания, включая плавание с помощью радиолокатора (b) Дополнительные вопросы, касающиеся управления судном с помощью радиолокатора описаны в Приложении 1, пункт С	подтверждает, что он прошел экзамен, подтверждающий профессиональное знание предметов, указанных в главе В приложения II (b) Государства-члены признают квалификационный документ, выданный на основании правил выдачи квалификационного документа на право управления судном с помощью радиолокатора на Рейне (c) Заявитель, удовлетворяющий требованиям, изложенным в пункте (a), должен обладать навыками управления судном с помощью радиолокатора, подтвержденными компетентным органом в виде соответствующей отметки, проставляемой на патенте
<b>6. Отсутствие нарушений в области безопасности плавания</b>	Не существует	Кандидаты не должны иметь нарушений в области безопасности плавания и их прошлое поведение должно свидетельствовать об их способности руководить экипажем и обеспечить безопасное плавание	Кандидат должен быть способным руководить экипажем. Кандидат на получение удостоверения, который был осужден за посягательство на человеческую жизнь, чужую собственность или за нарушение таможенных предписаний при исполнении своих обязанностей, считается	Не существует

	ЕЭК ООН	ЦКСП	ДК	ЕС
			неспособным руководить экипажем.	
<b>D. Знание местных условий</b>				
<b>1. Общие требования</b>	Администрация может дополнить программу экзамена, если она сочтет это необходимым, конкретными и/или дополнительными вопросами. В этом случае Администрация указывает в удостоверении судоводителя сферу его применения и/или выдает специальное удостоверение	Знание местных условий требуется для выдачи всех рейнских патентов	В любом случае кандидат должен иметь срок плавания в качестве матроса или рулевого на самоходном судне, совершив при этом 8 рейсов вверх и 8 рейсов вниз, из которых не менее 3 рейсов в каждом направлении, в течение 18 месяцев, предшествующих представлению прошения на получение удостоверения	При условии консультации с Комиссией государство-член может потребовать от судоводителя подтвердить выполнение дополнительных требований, касающихся знания местных условий судоходства на некоторых водных путях, за исключением водных путей, имеющих морской характер, которые указаны в приложении II к Директиве 91/672/ЕЕС
<b>2. Профессиональный опыт</b>		Срок плавания кандидатов должен включать 16 рейсов от шлюзов в Иффенхайме до паромной переправы в Спейке, в течение предыдущих 10 лет, в том числе, как минимум, три рейса в каждом направлении в течение последних 3 лет. Рейсы должны быть совершены как матрос, матрос-моторист, главный матрос, рулевой на борту моторного судна, для вождения которого требуется рейнский патент или равноценное свидетельство	См выше. 8 рейсов вверх и 8 рейсов вниз, из которых не менее 3 рейсов в каждом направлении, в течение 18 месяцев, предшествующих представлению прошения на получение удостоверения	

	ЕЭК ООН	ЦКСП	ДК	ЕС
3. Экзамен		Кандидат также должен пройти экзамен по состоянию и размерам фарватера, а также по применению Рейнских Полицейских правил на участке от шлюзов в Иффецхайме до паромной переправы в Спейке		

### III. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ЗНАНИЯ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ СУДОВОДИТЕЛЯ

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
<b>А. Общие вопросы в области перевозок грузов и пассажиров</b>		
<b>1. Судовождение</b>		
(а) Знание правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях, в частности тех, которые включены в ЕПСВВП	(а) Точное знание правил плавания по внутренним водным путям, в частности Европейские правила судоходства по внутренним водным путям Примечание: для внутренних водных путей морского характера, перечисленных в приложении II к Директиве 91/672/ЕЕС (группа А): Точное знание правил плавания по внутренним и морским водным путям, в частности ЕПСВВП (Европейские правила судоходства по внутренним водным путям) и Международных правил предупреждения столкновения судов в море, включая сигнализацию судоходной обстановки (обозначение и ограждение водных путей)	(а) Полицейские правила плавания по Рейну (включая временные положения) (б) Требования к морскому судовождению: сигнализацию судов, звуковые системы, обозначение водных путей, правила плавания

<sup>4</sup> Группа В: все водные пути государств-членов ЕС, за исключением водных путей, имеющих морской характер, которые указаны в приложении II к Директиве 91/672/ЕЕС, и за исключением Рейна, Лека и Ваала.

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
(b) Знание общих характеристик основных судоходных путей с точки зрения географии и гидрографии	(b) знание общих географических, гидрологических, метеорологических и морфологических характеристик основных внутренних водных путей Примечание: для группы А: основных внутренних и морских водных путей	(a) Навигационные знания и знание местных условий (i) Рейн и его притоки (общие географические, гидрологические, метеорологические и морфологические характеристики) (ii) Знание запрошенных участков Рейна - описания судоходного канала - размеры фарватера (iii) Плавание по морским внутренним путям (определение курса, линий положения и положения судна, использование навигационных типографских материалов и публикаций, работа с морской картой, навигационные знаки и системы ограждения, проверка компаса и основы тидологии)
(c) Знание системы судоходной обстановки;		
(d) Умение использовать навигационную документацию (карты, навигационные предупреждения и т.п.) и навигационные приборы (компас, эхолот и т.п.)	(c) определение курса, использование навигационных типографских материалов и публикаций, система ограждения Примечание: для группы А : судовождение по наземным ориентирам: определение курса, линий положения и положения судна, использование навигационных типографских материалов и публикаций, работа с морской картой, навигационные знаки и системы ограждения, проверка компаса и основы тидологии	См. навигационные знания
(e) Умение определять местоположение судна независимо от метеорологических условий (плохая видимость, лед и т.п.)		

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
<b>2. Маневрирование и управление судном</b>		
(a) Управление судном с учетом влияния течения, ветра и глубины под килем	(a) управление судном с учетом воздействия ветра, течения, силы засасывания и осадки для оценки достаточной плавучести и остойчивости	(a) Вождение и маневрирование
(b) Функционирование руля и гребного винта и управление ими	(b) роль и принципы работы руля и гребного винта	(b) роль и принципы работы руля и гребного винта
(c) Постановка на якорь и швартовка в любых условиях	(c) постановка на якорь и швартовка в любых условиях	(c) постановка на якорь и швартовка
(d) Осуществление маневров при входе в шлюз и выходе из него, при входе в портовые гавани и выходе из них, а также при встрече и обгоне	(d) выполнение маневров в шлюзах и портах; выполнение маневров при встрече и расхождении с другими судами	
<b>3. Устройство и остойчивость судна</b>		
(a) знание основных принципов устройства судов, в особенности с точки зрения обеспечения безопасности людей и судна	(a) знание основных принципов конструкции судна, в частности применительно к безопасности пассажиров, экипажа и судна	
(b) знание основных элементов конструкции судов	(b) базовое знание Директивы Совета 82/714/ЕЕС от 4 октября 1982 года о технических требованиях, предъявляемых к судам внутреннего водного плавания	(a) Правила освидетельствования судов на Рейне  (i) структура и содержание (ii) содержание судового свидетельства (iii) Требования в отношении экипажа (Глава 23)
(c) общие теоретические знания в области плавучести судов и правил остойчивости	(c) базовое знание частей основных компонентов судна	
(d) меры, принимаемые для обеспечения остойчивости судна в различных условиях	(d) теоретическое знание правил плавучести и остойчивости и их практического применения, главным образом мореходных качеств	(b) Правила плавучести и остойчивости и их практического применения
	Дополнительные требования к группе А: (e) теоретическое знание правил плавучести и остойчивости и их практического применения, главным образом мореходных качеств (f) теоретическое знание правил плавучести и остойчивости и их практического применения, главным образом мореходных качеств	Дополнительные требования: (c) Влияние течения, ветра и всасывания

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
<b>4. Двигатели</b>		
(а) элементарные знания в области устройства и функционирования силовых установок, необходимые для обеспечения их нормальной работы	(а) базовое знание конструкции и принципа работы двигателей в целях обеспечения их надлежащего функционирования	(а) Конструкция и принципы работы двигателей, принципы работы электрического оборудования
(b) контроль за работой основных и вспомогательных силовых установок и управление ими	(b) эксплуатация и проверка главных и вспомогательных двигателей и меры, которые необходимо принимать в случае неполадок в работе	(b) Эксплуатация и проверка
		(c) Меры, которые необходимо принимать в случае неполадок в работе
<b>5. Погрузка и разгрузка</b>		
(а) использование шкал осадки судов	(а) использование анемометров	(а) использование анемометров
(b) определение веса груза с помощью мерительного свидетельства	(b) определение веса груза с помощью мерительного свидетельства	(b) определение веса груза с помощью мерительного свидетельства
(c) погрузочно-разгрузочные операции	(c) погрузка и разгрузка, крепление груза (план погрузки)	(c) крепление груза
<b>6. Действия в чрезвычайных обстоятельствах</b>		
	(а) правила техники безопасности;	
(а) меры, принимаемые в случае аварии, столкновения или посадки на мель (до, в ходе или после события), включая заделку течи	(b) меры, которые следует принимать в случае повреждения, столкновения и посадки на мель, включая заделку течи	(а) меры, которые следует принимать в случае повреждения, столкновения и посадки на мель, включая заделку течи
(b) использование спасательных средств и оборудования	(c) использование спасательных аппаратов и спасательного оборудования	(c) использование спасательных аппаратов и спасательного оборудования
(c) первая помощь при несчастном случае	(d) оказание первой помощи при несчастных случаях	(d) оказание первой помощи при несчастных случаях
(d) предотвращение пожара и противопожарное оборудование	(e) пожарная безопасность и использование противопожарного оборудования	(d) пожарная безопасность
(e) предотвращение загрязнения водных путей.	(f) предотвращение загрязнения водных путей	(e) Отработка отходов и предотвращение загрязнения водных путей
	(g) конкретные меры, связанные со спасением людей, судов и грузов на морских судоходных путях, выживание в случае бедствия (только для	(f) конкретные меры, связанные с несчастными случаями на морских водных путях

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
	группы А)	
		(g) Сообщение компетентным властям
<b>7. Связь</b>		
Знание порядка использования радиотелефона		
<b>В. Управление судном с помощью радиолокатора</b>		
Глава С: Дополнительные вопросы, касающиеся управления судном с помощью радиолокатора	Глава В: Обязательные дополнительные вопросы, касающиеся управления судном с помощью радиолокатора <sup>5</sup>	Специальное приложение D.2
(а) знание теории РЛС; общие сведения о радиоволнах и принципах работы РЛС	(а) знание теории управления судном с помощью радиолокатора: общее понимание понятия радиоэлектронных волн и принципа работы радиолокатора	
(b) умение пользоваться РЛС, расшифровывать и анализировать полученную по РЛС информацию, а также знание пределов возможностей РЛС	(b) умение пользоваться радиолокационным оборудованием, интерпретация показаний радиолокатора, анализ информации, обеспечиваемой оборудованием, и знание недостатков информации, обеспечиваемой радиолокатором	
(c) использование указателя скорости поворота судна	(c) использование указателя скорости изменения курса	
(d) знание положений ЕПСВВП, касающихся плавания при помощи РЛС	(d) знание правил ЕПСВВП в части вождения судна с помощью радиолокатора	
<b>С. Вопросы в области перевозки пассажиров</b>		
Глава В: Специальные вопросы в области перевозки пассажиров, которые необходимо знать для получения специального удостоверения на право управления пассажирскими судами	Глава С: Обязательные дополнительные знания в случае перевозки пассажиров <sup>6</sup>	Специальные правила по личной безопасности на борту пассажирских судов Эти знания могут быть выучены другими членами экипажа, а не капитаном

<sup>5</sup> Не касается группы А.

<sup>6</sup> Не касается группы А.

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСР
Для выдачи удостоверения судоводителя на право управления пассажирским судном Администрация может, в той степени, в какой она считает это необходимым с точки зрения безопасности, предусмотреть более глубокие профессиональные знания и установить дополнительные требования в отношении профессиональных знаний, касающихся, в частности, следующих вопросов:		
(а) правил безопасности, касающихся судов	(а) Базовое знание технических правил, касающихся остойчивости пассажирских судов в случае повреждения, деления на водонепроницаемые отсеки, плоскости максимальной осадки	
(b) положений, касающихся конкретно безопасности пассажиров в целом и на случаи аварий, пожара, взрыва или кораблекрушения	(b) Оказание первой помощи при несчастных случаях	
(c) способности управлять передвижением пассажиров, их посадкой на судно, высадкой на берег и последствиями паники	(c) Пожарная безопасность и противопожарное оборудование	
(d) правил оказания помощи утопающим (навыков оказания первой помощи)	(d) Методы спасания людей и спасательное оборудование	
(e) специальных правил, касающихся судов, на которых предусмотрено питание и размещение пассажиров	(e) Способы защиты пассажиров в целом, особенно в случае эвакуации, повреждения, столкновения, посадки на мель, пожара, взрыва и других происшествий, которые могут вызвать панику	
Администрация может предусмотреть дополнительную проверку знаний местных географических условий во всех случаях, когда она считает это обоснованным. Практические экзамены проводятся на пассажирском судне в нормальных условиях эксплуатации. Теоретические экзамены, касающиеся судов,	(f) Знание инструкций по безопасности (аварийные выходы, сходни, использование аварийного руля)	

ЕЭК ООН/ ДК	ЕС <sup>4</sup> (группа В)	ЦКСП
должны проводиться с особой тщательностью.		
<b>Д. Дополнительные вопросы, касающиеся перевозок опасных грузов:</b>		
<p>(а) знание международных правил и рекомендаций, касающихся перевозки опасных грузов по внутренним водным путям</p> <p>(б) общие требования, касающиеся перевозки опасных грузов</p> <p>(с) специальные меры, предпринимаемые в ходе погрузочно-разгрузочных операций с опасными грузами, а также во время перевозки</p> <p>(d) судовая сигнализация и маркировка грузов</p> <p>(е) меры по предотвращению аварий и меры, принимаемые в ходе и после аварии</p>		<p>Правила перевозки опасных грузов по Рейну (ППОГР)</p> <p>(а) Структура</p> <p>(б) Документы/инструкции</p> <p>(с) Специальные обозначения (синие конусы и огни)</p> <p>(d) Поиск технических требований</p>
<b>Е. Другое</b>		
		<p>Правила Рейнских патентов</p> <p>(а) Категории удостоверений судоводителей</p> <p>(б) Критерии для изъятия и приостановления свидетельств</p>

**IV. ВОЗМОЖНЫЕ ПОПРАВКИ К РЕЗОЛЮЦИИ № 31 ЕЭК ООН**

<b>1. Поправки к существующим требованиям</b>	
<b>Требование</b>	<b>Предложенная поправка</b>
1. Минимальный возраст	Нет предложений
2. Физическая пригодность	(a) Указать содержание медицинского обследования (на основании Приложения В1 Рейнских правил) (b) Включить образец медицинского свидетельства (на основании Приложения В2 Рейнских правил) (c) Включить и обновлять лист компетентных медицинских органов. (d) Добавить требование по дополнительному медицинскому обследованию каждые 5 лет по достижению возраста 50 лет.
3. Профессиональный опыт	(a) Изменить срок минимального профессионального опыта (4 года вместо 2) (b) Добавить статью о подсчете срока плавания (250 дней за календарный год) (c) Указать максимальное снижение срока на основании профессионального обучения, полученного диплома или опыта морского плавания (d) Указать средства подтверждения профессионального опыта (модель служебной книжки на основании главы 23 Резолюции № 61)
4. Экзамен профессиональных знаний	Согласовать содержание приложений по предметам экзамена на основании сравнения существующих требований
5. Знание радиолокаторных установок	(a) Включить более детальное описание профессиональных знаний (на основе приложения D.2 Рейнских правил) (b) Включить образец сертификата по радиолокатору
<b>2. Новые требования или дополнения</b>	
1. Включить образец удостоверения судоводителя	
2. Дополнительное требование по отсутствию нарушений в области безопасности плавания	

-----